MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

# OPERATING INSTRUCTIONS

**MSH-18RV**
**MSH-24RV**
**MSH-C18TV**
**MSH-C24TV**

CE

**OPERATING INSTRUCTIONS** For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

English

**Bedienungsanleitung** Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

Deutsch

**NOTICE D'UTILISATION** A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

Français

**GEBRUIKSAANWIJZING** Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

Nederlands

**MANUAL DE INSTRUCCIONES** Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

Español

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI** Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

Italiano

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

Ελληνικά

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO** Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

Português

**BRUGSANVISNING** Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

Dansk

**BRUKSANVISNING** För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

Svenska

**İŞLETME TALİMATLARI** Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

Türkçe

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

Русский

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ..... 98
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ..... 101
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ..... 103
ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ “I FEEL...” ..... 104
ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ) ..... 105
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ..... 106
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL) ..... 107
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ) (TIMER ON/OFF) ..... 108
ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ ..... 108
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ..... 109
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) ..... 109
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) ..... 110
ΠΡΟΤΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΞΑΝΑΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ..... 110
ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ..... 111
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ..... 112
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ..... 113

# ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Επειδή σ’ αυτό το προϊόν χρησιμοποιούνται περιστρεφόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε αυτά τα “Μέτρα Ασφαλείας” πριν από την χρήση.**
- **Καθώς αυτά τα προειδοποιητικά άρθρα είναι σπουδαία για την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τα τηρείτε. Τα σήματα και οι σημασίες τους είναι όπως φαίνονται παρακάτω.**

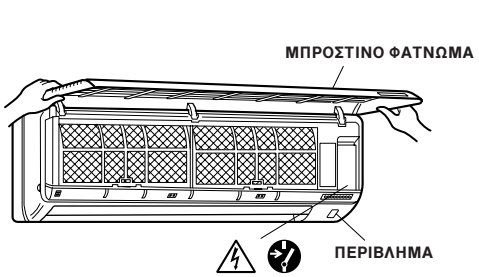
| | |
|---|---|
| ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | **Λανθασμένος χειρισμός ίσως προκαλέσει με μεγάλη πιθανότητα σοβαρό κίνδυνο, όπως θάνατο, σοβαρό τραυματισμό, κλπ.** |
| ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ | **Λανθασμένος χειρισμός ίσως προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο εξαρτώμενο από τις συνθήκες.** |

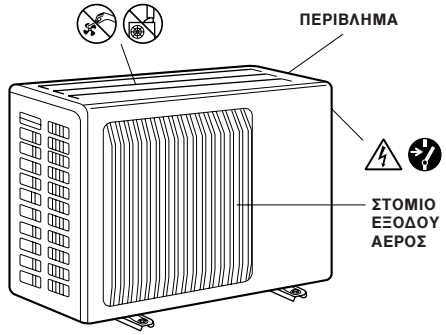
**Η σημασία των συμβόλων που χρησιμοποιούνται σ’ αυτό το εγχειρίδιο, είναι όπως φαίνεται παρακάτω.**

| | |
|---|---|
| ⃠ | **Βεβαιωθείτε ότι δεν το κάνετε.** |
| ! | **Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες.** |
| (Μαύρο) | **Μην εισχωρείτε το δάχτυλό σας ή ξύλο κλπ.** |
| (Μαύρο) | **Μην πατάτε πάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω της.** |
| (Κίτρινο) | **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, προσοχή.** |
| (Μπλέ) | **Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.** |
| (Μπλέ) | **Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε το ρεύμα.** |

- **Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, κρατήστε το μαζί με το εγχειρίδιο της εγκατάστασης σε ένα προσιτό μέρος για εύκολη αναφορά.**

**Θέσεις προειδοποιητικών σημείων και συσκευή προστασίας**



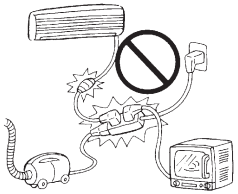
# ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το συγκεκριμένο κλιματιστικό ΔΕΝ προορίζεται για να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

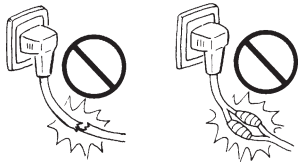
**Μην κάνετε ενδιάμεσες συνδέσεις του καλωδίου τροφοδοσίας ή της προέκτασης και μη συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).**

- Πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία μπορεί να προκύψουν από κακή επαφή, κακή μόνωση ή υπέρβαση της επιτρεπόμενης έντασης, κλπ.



**Μην γδέρνετε ή μεταβάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας, κ.λ.π.**

- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην το γδέρνετε ή το μεταβάλετε. Το καλώδιο μπορεί να φθαρεί και αυτό είναι πιθανό να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

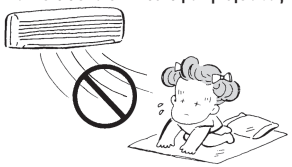


**Μην ανοιγοκλείνετε το διακόπτη του κυκλώματος και μη συνδέετε/αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας.**

- Αυτό ίσως προκαλέσει πυρκαγιά λόγω σπινθήρων, κλπ.
- Όταν κλείσετε την εσωτερική μονάδα με το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει το διακόπτη ή ότι βγάλατε το καλώδιο τροφοδοσίας.

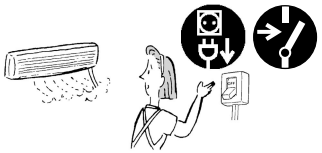
**Μην εκθέτετε την επιδερμίδα σας σε κατ' ευθείαν ψυχρό αέρα, για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

- Κάτι τέτοιο είναι επικίνδυνο για την υγεία σας.



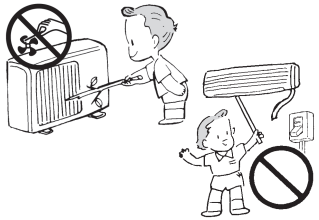
**Όταν παρουσιαστεί κάποια ανωμαλία (μυρωδιά καμμένου, κ.λ.π.) σταματήστε το κλιματιστικό και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη.**

- Όταν εξακολουθείτε να λειτουργείτε την μονάδα σε μιά ανώμαλη κατάσταση, αυτό μπορεί να προξενήσει φωτιά, ζημιά, κλπ. Σε αυτή την περίπτωση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.



**Μην εισχωρήτε το δάχτυλό σας ή ξύλο, κλπ. μέσα στην είσοδο ή την έξοδο του αέρα.**

- Καθώς ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με το κλιματιστικό.

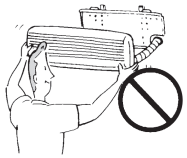


**Επισκευή ή μετακόμιση δεν πρέπει να γίνονται από τον πελάτη.**

- Εάν κάτι τέτοιο γίνει λάθος, ίσως προξενήσει φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

**Ο πελάτης δεν πρέπει να τοποθετήσει μόνος του την μονάδα.**

- Εάν κάτι τέτοιο γίνει λάθος, ίσως προξενήσει φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.



## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Όταν πρόκειται να βγάλετε το φίλτρο του αέρα, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας.**

- Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**Όταν η μονάδα πρόκειται να καθαριστεί, διακόψτε τη λειτουργία και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη.**

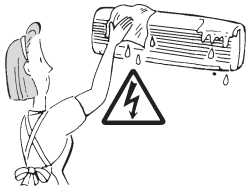
- Λόγω του ότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**Μην λειτουργείτε τους διακόπτες με βρεγμένα χέρια.**

- Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

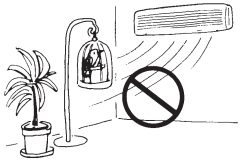
**Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με νερό.**

- Νερό ίσως εισχωρήσει στην μονάδα και φθείρει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



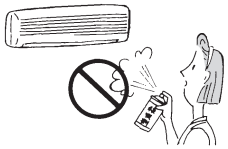
**Μην τοποθετείτε κατοικίδια ζώα ή φυτά κατευθείαν πάνω στο ρεύμα του αέρα.**

- Κάτι τέτοιο μπορεί να τραυματίσει τα ζώα ή τα φυτά.



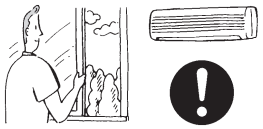
**Μην ψεκάζετε εντομοκτόνα ή εύφλεκτα αέρια κοντά στο κλιματιστικό.**

- Αυτό μπορεί να προξενήσει φωτιά ή παραμόρφωση του κιβώτιου της συσκευής.



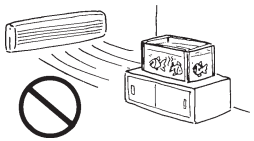
**Αερίζετε καλά ο χώρο όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε συνδυασμό με σόμπα, κλπ.**

- Μπορεί να προκύψει έλλειψη οξυγόνου.



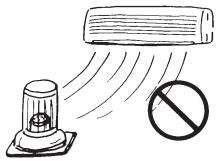
**Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα για ειδικούς σκοπούς.**

- Μην χρησιμοποιήτε το κλιματιστικό για να συντηρήσετε εξοπλισμούς ακριβείας, τροφές, ζώα, φυτά και έργα τέχνης. Η ποιότητα των αποθηκευμένων ειδών μπορεί να χειροτερέψει.



**Μην τοποθετείτε θερμάστρα, κλπ. που εκτίθεται κατευθείαν πάνω στο ρεύμα του αέρα.**

- Μπορεί να προκληθεί ατελής καύση.



# ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

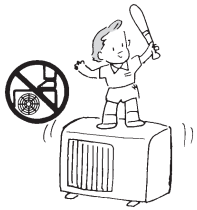
## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή κλείστε το διακόπτη.**

- Στην αντίθετη περίπτωση, η συγκεντρωνόμενη σκόνη ίσως γίνει αιτία πυρκαγιάς.

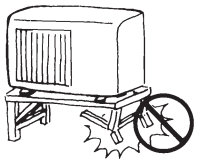
**Μην πατάτε πάνω στην εσωτερική ή εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο κλιματιστικό.**

- Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κ.λ.π. εάν πέσετε κάτω.



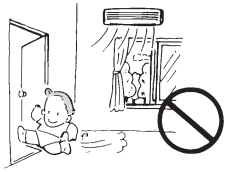
**Μην αφήνετε την μονάδα σε κατεστραμμένο βάθρο.**

- Η μονάδα μπορεί να πέσει κάτω με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.



**Μην λειτουργείτε για μεγάλο διάστημα σε υψηλή υγρασία, π.χ. αφήνοντας πόρτα ή παράθυρο ανοικτό.**

- Κατά την ψύξη, εάν η λειτουργία γίνεται σε χώρο με μεγάλη υγρασία (80% ή περισσότερο) για μεγάλο διάστημα, το συμπυκνωμένο νερό στο κλιματιστικό μπορεί να στάζει και να μουσκέψει και να καταστρέψει έπιπλα, κλπ.

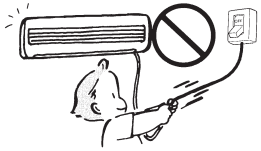


**Μην πατάτε πάνω σε ασταθή πάγκο όταν κάνετε συντήρηση τη μονάδα, κ.λ.π.**

- Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κ.λ.π. εάν πέσετε κάτω.

**Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.**

- Το εσωτερικό σύρμα του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να αποσυνδεθεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.



**Αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες με καινούριες του ιδίου τύπου.**

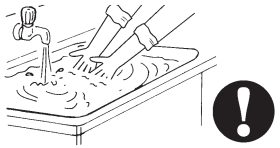
- Η χρήση μιας παλιάς μπαταρίας μαζί με μία καινούργια μπορεί να προκαλέσει την αύξηση της θερμοκρασίας, διαρροή ή και έκρηξη.

**Μη φορτίζετε ή ανοίγετε τις μπαταρίες και μην τις πετάτε στη φωτιά.**

- Αυτό μπορεί να προκαλεσει διαρροή, φωτιά ή και έκρηξη.

**Εάν το υγρό των αλκαλικών μπαταριών έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, πλύνατε με άφθονο καθαρό νερό.**

- Εάν το υγρό των αλκαλικών μπαταριών έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πλύνατε καλά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.



## Για εγκατάσταση

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για την εγκατάσταση του κλιματιστικού.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Γειώστε τη μονάδα.**

- Μη συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου ή νερού, αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

**Μην τοποθετείτε την μονάδα σε μέρος όπου μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο αέριο.**

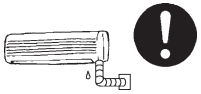
- Εάν διαφύγει αέριο και συγκεντρωθεί γύρω από την μονάδα, μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

**Εγκαταστήστε έναν διακόπτη διαφυγής γείωσης ανάλογα με το μέρος που πρόκειται να τοποθετηθεί το κλιματιστικό (υγρό μέρος, κλπ.).**

- Εάν δεν εγκατασταθεί ο διακόπτης διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

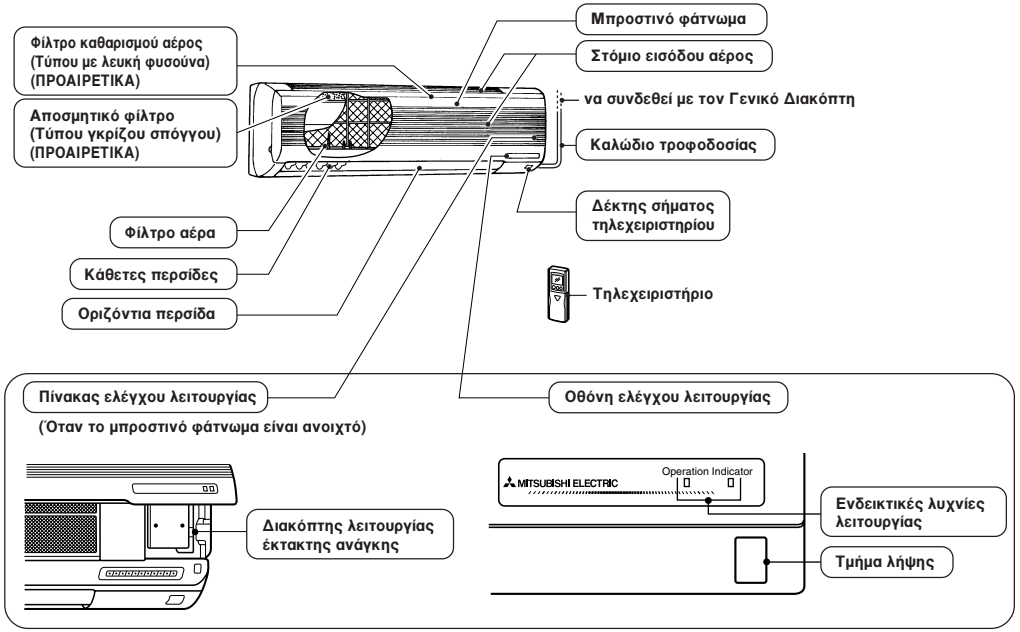
**Το αποστραγγιζόμενο νερό πρέπει να αποστραγγίζεται πλήρως.**

- Εάν η διαδρομή είναι μισοτελειωμένη , μπορεί να στάζει νερό από την μονάδα. Έτσι μπορεί να μουσκέψουν και να καταστραφούν τα έπιπλα.



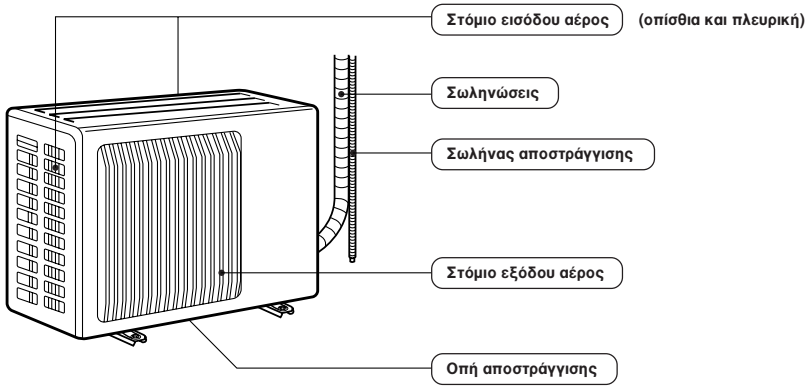
# ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

## Εσωτερική μονάδα

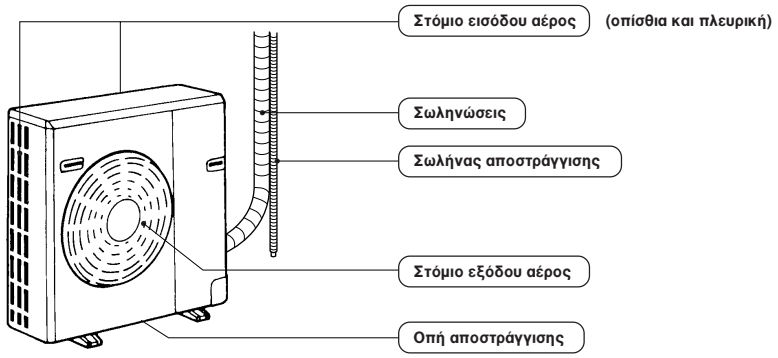



## Εξωτερική μονάδα

**MUH-18RV**
**MUH-C18TV**

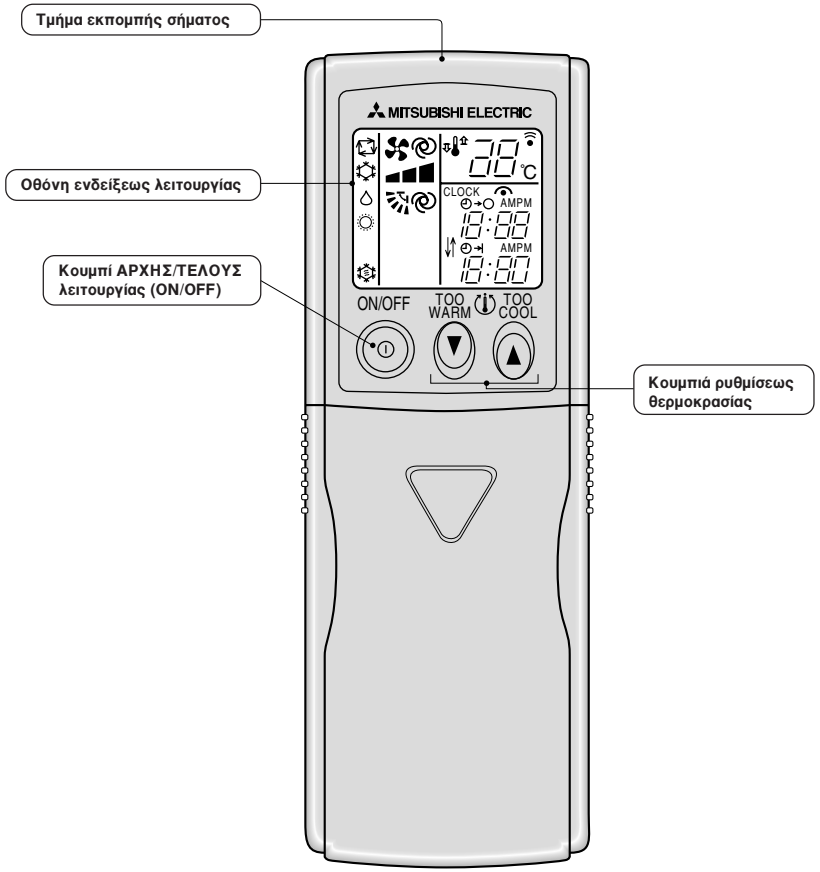



**MUH-24RV**
**MUH-C24TV**



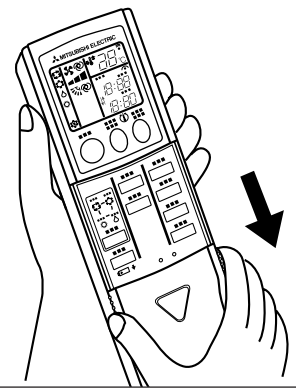
# ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

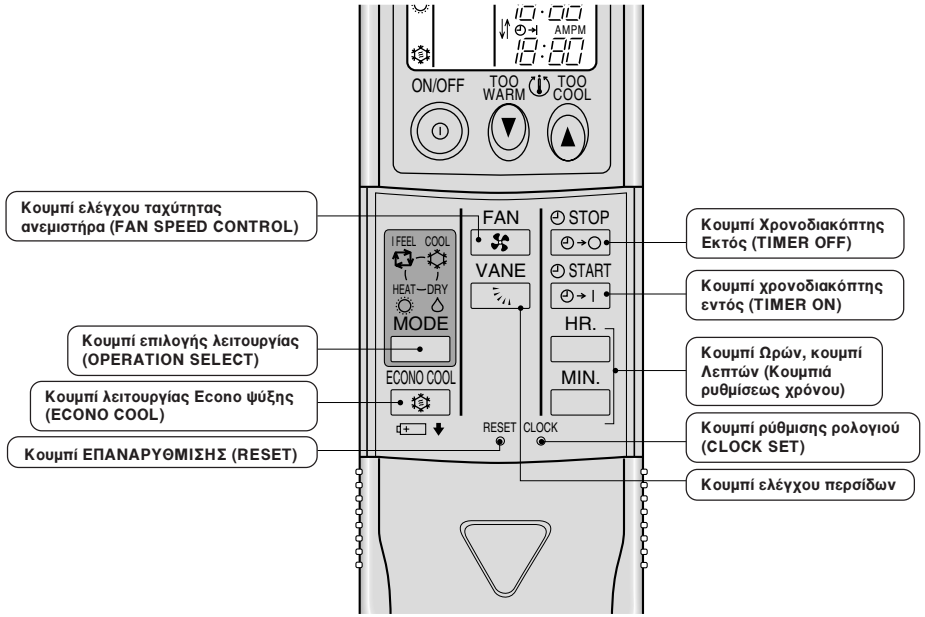
## Τηλεχειριστήριο




(Το διάγραμμα αυτό, δείχνει την ολική όψη.)

**Ανοίξτε το μπροστινό καπάκι.**





# ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Αυτόματη επαναλειτουργία

**Τα μοντέλα αυτά είναι εφοδιασμένα με τη λειτουργία αυτόματης επαναλειτουργίας αλλά η λειτουργία αυτή δεν είναι ενεργοποιημένη (στη θέση OFF) όταν οι μονάδες φεύγουν από το εργοστάσιο. Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε την αυτόματη επαναλειτουργία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο επισκευών διότι θα πρέπει να αλλάξει η όλη ρύθμιση της μονάδας.**

**Η λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης είναι . . .**

Όταν η εσωτερική μονάδα ελέγχεται από το τηλεχειριστήριο, ο τρόπος λειτουργίας, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία και η ταχύτητα του ανεμιστήρα καταγράφονται στη μνήμη. Μετά από διακοπή ρεύματος ή εάν κλείσει ο κεντρικός διακόπτης παροχής ρεύματος κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η "Λειτουργία αυτόματης επανεκκίνησης" ρυθμίζεται αυτόματα ώστε να επαναλειτουργήσει με τον ίδιο τρόπο λειτουργίας στον οποίο είχε ρυθμιστεί με το τηλεχειριστήριο πριν από τη διακοπή ρεύματος.

## Εσωτερική μονάδα

**Βάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα και/ή ανοίξτε το διακόπτη.**

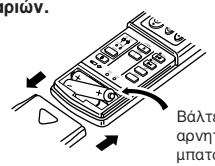
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από το φις του καλωδίου τροφοδοσίας και βάλτε το με ασφάλεια στην πρίζα. Εάν οι ακαθαρσίες κολλήσουν στο φις η εισαγωγή στην πριζα είναι ατελής και μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.**

## Τηλεχειριστήριο (Τοποθέτηση μπαταριών και ρύθμιση της ώρας)

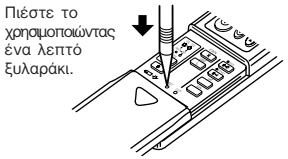
**1 Βγάλτε το μπροστινό καπάκι και βάλτε τις μπαταρίες. Στη συνέχεια ξαναβάλτε στη θέση του το καπάκι.**

**Βάλτε πρώτα τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Ελέγξτε αν είναι σωστή η πολικότητα των μπαταριών.**



Βάλτε πρώτα τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

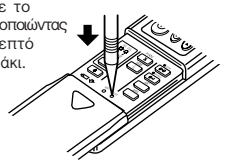
**2 Πιέστε το κουμπί Επαναρύθμισης (RESET).**



Πιέστε το χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ξυλαράκι.

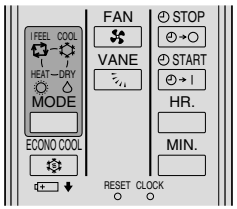
■ Εάν δεν πατηθεί το κουμπί Επαναρύθμισης, το τηλεχειριστήριο ενδεχομένως να μην δουλέψει σωστά.

**3 Πιέστε το κουμπί Ρύθμιση Ώρας (CLOCK) και βάλτε το πίσω καπάκι.**



Πιέστε το χρησιμοποιώντας ένα λεπτό ξυλαράκι.

**4 Πιέστε τα κουμπιά HR. και MIN. και (TIME SET) και ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα.**




■ Κάθε φορά που το κουμπί HR. πατιέται, η ρυθμισμένη ώρα αυξάνει κατά μία ώρα και κάθε φορά που το κουμπί MIN. πατιέται, η ρυθμισμένη ώρα αυξάνει κατά 1 λεπτό.

**5 Ξαναπιέστε το κουμπί Ρύθμισης ρολογιού (CLOCK) και κλείστε το μπροστινό καπάκι.**

### Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου

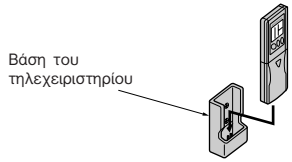
- **Η ακτίνα που μπορεί να φτάσει το σήμα είναι περίπου 6 μέτρα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στραμμένο πρός την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας.**
- **Όταν πατιέται το κουμπί, ένας - δύο ήχοι "μπιπ" θα ακουστούν από την εσωτερική μονάδα. Εάν δεν ακουστεί ήχος, ξαναπιέστε.**
- **Χρησιμοποιήτε το τηλεχειριστήριο προσεκτικά. Εάν πετιέται, πέσει κάτω ή βραχεί, το τηλεχειριστήριο ίσως να μην λειτουργήσει.**

### Όταν το στερεώνετε στον τοίχο, κλπ

- **Τοποθετήστε χρησιμοποιώντας τη βάση τοποθέτησης σε ένα σημείο, όπου ο ήχος της λήψης του σήματος μπορεί να ακουστεί από την εσωτερική μονάδα, όταν το κουμπί λειτουργίας ΑΡΧΗΣ/ΤΕΛΟΥΣ ON/OFF πατηθεί.**

**Πώς να τοποθετήσετε/αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο**

| | |
|---|---|
| Τοποθέτηση | **Βάλτε το τηλεχειριστήριο με την βάση προς τα κάτω.** |
| Αφαίρεση | **Τραβήξτε το επάνω.** |




### Μπαταρίες ξηρών στοιχείων

**Αναφορικά ως προς την αντικατάσταση των μπαταριών**

**Όταν η εσωτερική μονάδα δε λαμβάνει σήμα από το τηλεχειριστήριο ή εάν εξασθενίσει η ένδειξη στην οθόνη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες (μέγεθος AAA).**

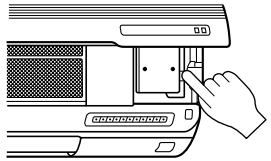
- **Παρόλο ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο οι αλκαλικές μπαταρίες όσο και οι μπαταρίες μαγγανίου, συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών γιατί έχουν μεγαλύτερη διάρκεια από τις μπαταρίες μαγγανίου.**
- **Η διάρκεια ζωής των αλκαλικών μπαταριών είναι ένας χρόνος περίπου.**
  **Παρ'όλα αυτά, μία μπαταρία που πλησιάζει στο χρονικό όριο χρήσης μπορεί να εξαντληθεί σύντομα. Το συνιστώμενο χρονικό όριο χρήσης αναγράφεται (μήνας/έτος) στο κάτω τμήμα της μπαταρίας.**
- **Αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες με καινούριες του ιδίου τύπου.**
- **Μην χρησιμοποιήτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
- **Για να αποφύγετε τη διαρροή υγρών, βγάλτε τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.**
- **Πετάξτε τις άδειες μπαταρίες με τον κατάλληλο τρόπο.**

## Όταν το τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (λειτουργία άμεσης ανάγκης)

**Όταν εξαντληθούν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου ή το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά, η λειτουργία έκτακτης ανάγκης μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.**

**1 Πιέστε τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.**

* Κάθε φορά που πιέζεται ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ, η μονάδα θα λειτουργήσει περνώντας διαδοχικά από τον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΨΥΞΗΣ, στον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ και στον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ.
Εν τούτοις, από τη στιγμή που ο διακόπτης ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ έχει πατηθεί μία φορά, η μονάδα θα λειτουργήσει στην δοκιμαστική λειτουργία για 30 λεπτά κι έπειτα ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει, μεταβαίνοντας στον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.



**Οι λεπτομέρειες του ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ είναι όπως φαίνονται παρακάτω. Εν τούτοις, ο έλεγχος θερμοκρασίας δεν δουλεύει για 30 λεπτά στην δοκιμαστική λειτουργία και η μονάδα είναι ρυθμισμένη ώστε να συνεχίσει την λειτουργία.**
**Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη στο Υψηλή κατά την δοκιμαστική λειτουργία και αλλάζει μεταβαίνοντας στο Μέτρια ύστερα από 30 λεπτά.**

| Τρόπος λειτουργίας | ΨΥΞΗ | ΘΕΡΜΑΝΣΗ |
|---|---|---|
| Ρυθμισμένη Θερμοκρασία | 24°K | 24°K |
| Ταχύτητα ανεμιστήρα | Μέση | Μέση |
| Οριζόντια περσίδα | Αυτόματη | Αυτόματη |

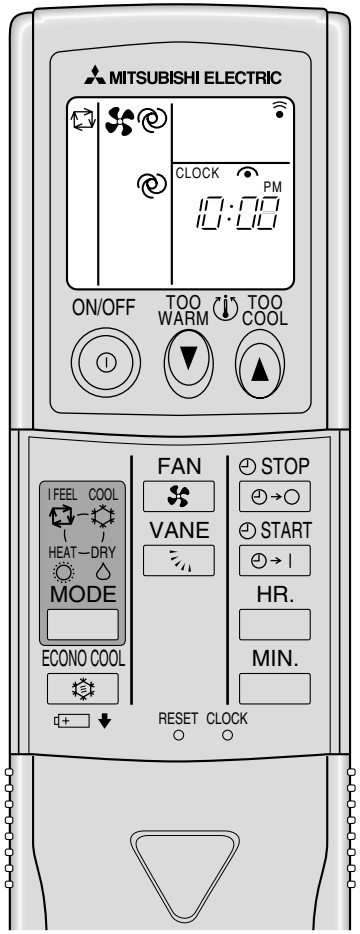
**Ο τρόπος λειτουργίας φαίνεται από την Ενδεικτική Λυχνία Λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας, όπως εμφανίζεται στα παρακάτω σχήματα.**

**Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας**

■ **Για να σταματήσετε την λειτουργία έκτακτης ανάγκης, πιέστε μία φορά τον διακόπτη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (όταν πρόκειται για τον τρόπο λειτουργίας ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ) ή δύο φορές (όταν πρόκειται για τον τρόπο λειτουργίας ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΨΥΞΗΣ).**

# ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ “I FEEL...”

**Με τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας Αισθάνομαι “ (I FEEL...)”, μπορούν αυτόματα να ρυθμιστούν οι ιδανικές συνθήκες χώρου με ένα μόνο πάτημα του κουμπιού.**




- **Για να αρχίσετε την λειτουργία:**

**Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF .**

**Όταν επιλέγετε τη “ λειτουργία Αισθάνομαι (I FEEL...)”, ρυθμίζονται αυτόματα οι ιδανικές συνθήκες θερμοκρασίας.**

- **Για να σταματήσετε την λειτουργία:**

**Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF .**

---

- **Αν νοιώθετε ελαφρά ζέστη:**

**Πιέστε το κουμπί TOO WARM για να χαμηλώσετε τη θερμοκρασία.**

**Ένα πάτημα χαμηλώνει τη θερμοκρασία κατά ένα βαθμό περίπου.**

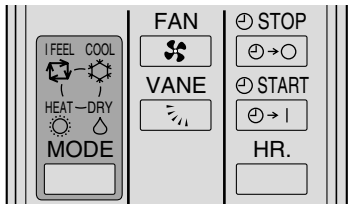
- **Αν νοιώθετε ελαφρά ψύχρα:**

**Πιέστε το κουμπί TOO COOL για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.**

**Ένα πάτημα αυξάνει τη θερμοκρασία κατά ένα βαθμό περίπου.**

**Όταν η ένδειξη “ (I FEEL...)” δεν εμφανίζεται, πιέστε το κουμπί MODE για να ρυθμίσετε τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας.**

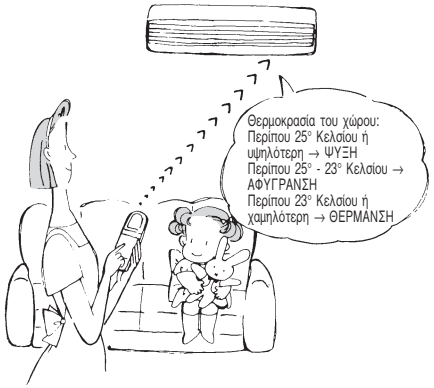
**Κάθε φορά που το κουμπί πιέυεται, ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει με την ακόλουθη σειρά: (I FEEL...) → (ΨΥΞΗ) → (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ) → (ΘΕΡΜΑΝΣΗ)**




## Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ “I FEEL...”

### Λεπτομέρειεςτης λειτουργίας

Ανάλογα με τη θερμοκρασία του χώρου, όταν αρχίζει η λειτουργία επιλέγεται αυτόματα μία από τις λειτουργίες ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Ωστόσο, εάν η λειτουργία αρχίσει 2 ώρες μετά το σταμάτημα, ξαναεπιλέγεται ο ίδιος τρόπος λειτουργίας με τον οποίο λειτουργούσε το κλιματιστικό πριν σταματήσει. Ο ίδιοστρόπος που επιλέχτηκε αρχικά, παραμένει απαράλλακτος ακόμη κι αν η θερμοκρασία του χώρου αλλάξει. Εάν η ρύθμιση δεν ταιριάζει με τη θερμοκρασία του χώρου, διαλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση πιέζοντας το κουμπί τρόπου λειτουργίας MODE .




### Λεπτομέρειες της αυτόματης λειτουργίας

| Θερμοκρασία του χώρου κατά την αρχή της λειτουργίας | Τρόπος λειτουργίας | Επιθυμητή θερμοκρασία (αρχικό στάδιο) |
|---|---|---|
| Περίπου 25° Κελσίου ή υψηλότερη | ΨΥΞΗ | Περίπου 24° Κελσίου |
| Περίπου 25° - 23° Κελσίου | ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ | — |
| Περίπου 23° Κελσίου ή χαμηλότερη | ΘΕΡΜΑΝΣΗ | Περίπου 26° Κελσίου |

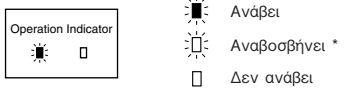
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

**ΨΥΞΗ:** **Όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι 2°K υψηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η τελευταία δεν θάπρεπε να μεταβληθεί δεδομένου ότι το κλιματιστικό λειτουργεί με σκοπό να φτάσει στη θερμοκρασία στόχο (προεπιλεγμένη). Σ’αυτήν την περίπτωση, παρακαλούμε περιμένετε μέχρι να πέσει η θερμοκρασία του χώρου κατά 2°K κάτω από την προεπιλεγμένη θερμοκρασία και στη συνέχεια αλλάξτε την προεπιλεγμένη θερμοκρασία.**

**ΘΕΡΜΑΝΣΗ:** **Όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι 2°K χαμηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η τελευταία δεν θάπρεπε να μεταβληθεί δεδομένου ότι το κλιματιστικό λειτουργεί με σκοπό να φτάσει στη θερμοκρασία στόχο (προεπιλεγμένη). Σ’αυτήν την περίπτωση, παρακαλούμε περιμένετε μέχρι να ανεβεί η θερμοκρασία του χώρου περίπου 2°K πάνω από την προεπιλεγμένη θερμοκρασία και στη συνέχεια αλλάξτε την προεπιλεγμένη θερμοκρασία.**

### Λεπτομέρειες των ενδείξεων της εσωτερικής μονάδας

Η λυχνία ένδειξης λειτουργίας στην δεξιά πλευρά της εσωτερικής μονάδας δείχνει την κατάσταση λειτουργίας.

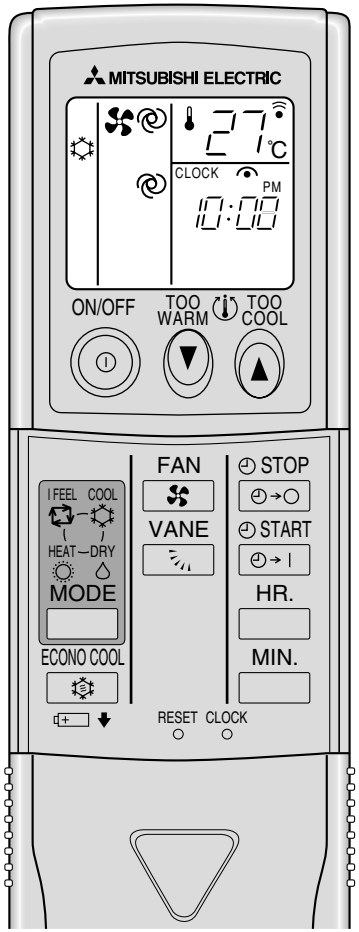



**Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας**

| ένδειξη | Κατάσταση λειτουργίας | Διαφορά μεταξύ επιθυμητής θερμοκρασίας (θερμοκρασία-στόχος) και θερμοκρασίας χώρου |
|---|---|---|
| | Αυτό δείχνει ότι το κλιματιστικό λειτουργεί για να πλησιάσει την θερμοκρασία-στόχο. Παρακαλούμε περιμένετε για λίγο, ώστε η θερμοκρασία-στόχος να επιτευχθεί. | Περίπου 2° Κελσίου ή περισσότερο |
| | Αυτό δείχνει ότι η θερμοκρασία του χώρου πλησιάζει την θερμοκρασία-στόχο. | Περίπου 2° Κελσίου ή λιγότερο |
| | (Μόνο σε περίπτωση που η εξωτερική μονάδα είναι της σειράς MXZ) Παρακαλούμε αναφερθείτε στις ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΑ ΠΟΛΛΑΠΛΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ (σελίδα 105). * | — |

* Μόνο MSH-18RV

# ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ)




## Για να επιλέξετε τις λειτουργίες ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗ

**1** **Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF .**

**2** **Διαλέξτε τον τρόπο λειτουργίας πιέζοντας το κουμπί MODE .**

**Κάθε φορά που πατιέται το κουμπί, ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει με τη συχνότητα: (ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΙ (I FEEL...)) → (ΨΥΞΗ) → (ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ) → (ΘΕΡΜΑΝΣΗ)**

### Για να σταματήσετε την λειτουργία:

**Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF .**

**Άπαξ και έχει ρυθμιστεί ο τρόπος λειτουργίας, η λειτουργία αρχίζει στον τρόπο που είχε ρυθμιστεί προηγουμένως, πιέζοντας απλώς τον διακόπτη ON/OFF .**

**Όταν πρέπει να αλλαχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία:**

- **Πιέστε το κουμπί TOO WARM για να χαμηλώσετε τη θερμοκρασία. Πιέζοντας μία φορά η θερμοκρασία χαμηλώνει κατά 1° Κελσίου περίπου.**
- **Πιέστε το κουμπί TOO COOL για να αυξήσετε τη θερμοκρασία. Πιέζοντας μία φορά η θερμοκρασία αυξάνει κατά 1° Κελσίου περίπου.**

**Στην λειτουργία της ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**

- **Εάν το κλιματιστικό απορροφά υπερβολική ζέστη από τον αέρα, το μοτέρ ίσως υπερφορτωθεί. Σύμφωνα με την αντίληψη ενός μικροϋπολογιστή, ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας σταματά αυτόματα τη λειτουργία του, έτσι ώστε να προστατεύσει το κλιματιστικό.**
  **Όταν ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας είναι σταματημένος, μπορεί να δημιουργηθεί πάγος στην εξωτερική μονάδα, αλλά αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα.**

**Στην λειτουργία της ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ**

- **Δεν μπορεί να γίνει έλεγχος της θερμοκρασίας (ρύθμιση θερμοκρασίας).**
- **Η θερμοκρασία του χώρου είναι ελαφρά χαμηλότερη από αυτήν του τρόπου λειτουργίας.**

**Οι λεπτομέρειες των ενδείξεων της οθόνης της εσωτερικής μονάδας εξηγούνται στη σελίδα 104.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

**Όταν η υπάρχουσα θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, η θερμοκρασία του χώρου ίσως να μην φτάσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία αφού η μονάδα λειτουργεί στην ψύξη με υψηλό φορτίο.**

## ΣΥΜΦΕΡΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

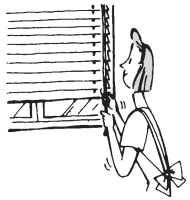
### ΨΥΞΗ

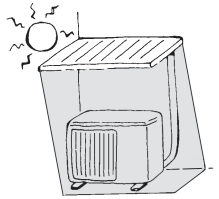
**Για αποτελεσματική δροσιά**

① Κλείστε τα παράθυρα και τραβήξτε κάτω τα ρολλά. Το ηλιόφως ελλαττώνεται και η ψυκτική απόδοση αυξάνει.

② Κολλήστε ένα αντηλιακό φίλμ (εύκολα προσιτό) στο τζάμι. Η ζέστη που μπαίνει στο δωμάτιο θα ελλαττωθεί.

③ Προφυλάξτε την εξωτερική μονάδα από την άμεση έκθεση στον ήλιο. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια.





### ΘΕΡΜΑΝΣΗ

**Η άνετη ζέστη εξαρτάται από την διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας.**

Συνιστάται η ρυθμισμένη θερμοκρασία στη λειτουργία της θέρμανσης, να μην διαφέρει πάρα πολύ από την εξωτερική θερμοκρασία. Παρ' ότι υπάρχουν διαφορές από τόπο σε τόπο, μία ρυθμισμένη θερμοκρασία, για παράδειγμα, ανάμεσα στους περίπου 22° και 24° Κελσίου είναι περισσότερο κατάλληλη.

### ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ

**Η υγρασία στην οποία οι άνθρωποι νοιώθουν άνετα**

Όταν ο αέρας περιέχει πολλή υγρασία, οι άνθρωποι νοιώθουν κολλώδεις. Η υγρασία έχει σχέση με την θερμοκρασία και τον άνεμο. Η υγρασία στην οποία οι άνθρωποι αισθάνονται άνετα, είναι 60% έως 75%RH το καλοκαίρι και 55% έως 70%RH το χειμώνα.

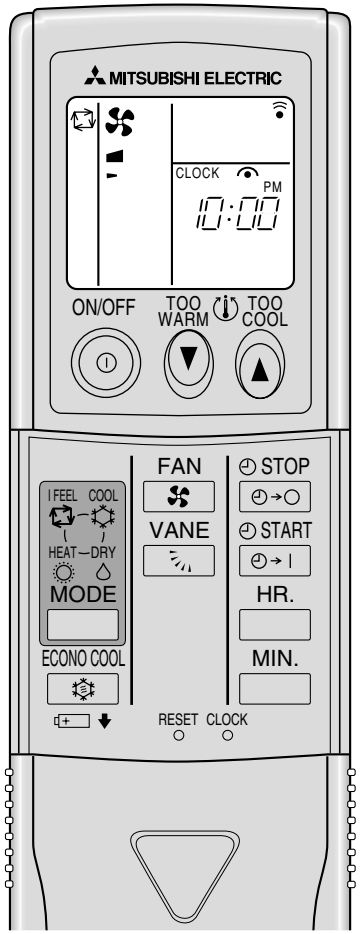
## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΑ ΠΟΛΛΑΠΛΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ (ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ: ΣΕΙΡΑ MXZ)

**Το κλιματιστικό πολλαπλού συστήματος (Εξωτερική μονάδα: σειρά MXZ), μπορεί να συνδέσει περισσότερες από δύο μονάδες με μία εξωτερική μονάδα. Ανάλογα με τη χωρητικότητα, μπορούν να τεθούν ταυτόχρονα σε λειτουργία δύο ή και περισσότερες εσωτερικές μονάδες.**

- Όταν προσπαθείτε να θέσετε ταυτόχρονα σε λειτουργία περισσότερες από μία εσωτερικές μονάδες, τη μία για την ψύξη και την άλλη για τη θέρμανση, λειτουργεί ο τρόπος λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας που έχει επιλεχθεί νωρίτερα. Οι άλλες εσωτερικές μονάδες που θα αρχίσουν να λειτουργούν αργότερα δεν μπορούν να λειτουργήσουν ενώ στην οθόνη τους εμφανίζεται η θέση λειτουργίας. (Βλ. πίνακα Ενδεικτικής Λυχνίας Λειτουργίας στη σελίδα 104.)
  Στην περίπτωση αυτή παρακαλούμε ρυθμίστε όλες τις εσωτερικές μονάδες στον ίδιο τρόπο λειτουργίας.
- Όταν η εσωτερική μονάδα αρχίζει τη λειτουργία της κατά την διάρκεια που η εξωτερική μονάδα κάνει απόψυξη, καθυστερεί μερικά λεπτά (το πολύ 10 λεπτά) μέχρι να βγάλει θερμό αέρα.
- Κατά την διάρκεια λειτουργίας της θέρμανσης, παρόλο που η εσωτερική μονάδα δεν λειτουργεί είναι πιθανόν είτε να ζεσταθεί είτε να ακουστεί ο ήχος του ψυκτικού που ρέει, χωρίς όμως αυτό να σημαίνει κάποια βλάβη. Αυτό οφείλεται στο ότι το ψυκτικό υγρό ρέει συνεχώς μέσα στην εσωτερική μονάδα ακόμη κι όταν αυτή δεν λειτουργεί.

# ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ

**Η ταχύτητα της ΡΟΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ και η κατεύθυνση μπορούν να επιλεγούν όπως απαιτείται.**




## Για να αλλάξετε την ταχύτητα της ροής του αέρα, πιέστε το κουμπί FAN .

**Κάθε φορά που το κουμπί πατιέται, η ταχύτητα αλλάζει με την σειρά, από (Χαμηλή) → (Μέση) → (Υψηλή) → (Αυτόματη)**

- **Χρησιμοποιήστε τη βαθμίδα (Υψηλή) για να ψύξετε/θερμάνετε περισσότερο το χώρο.**
- **Εάν ο θόρυβος λειτουργίας του κλιματιστικού σας ενοχλεί κατά την διάρκεια του ύπνου, χρησιμοποιήστε την εγκοπή (Χαμηλή).**

## Για να αλλάξετε την κατεύθυνση εξαγωγής της ΡΟΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ κατακόρυφα, πιέστε το κουμπί VANE .

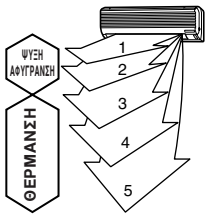
**Κάθε φορά που το κουμπί πατιέται, η γωνία του οριζόντιου πτερύγιου αλλάζει με την σειρά, από (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ) → (Αυτόματη)**

### ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Για την διάχυτη ροή του αέρα στο χώρο απ' άκρη σ' άκρη, χρησιμοποιήστε την περιστροφική λειτουργία.**

### Συνιστώμενη διάταξη του οριζόντιου πτερυγίου

**Συνήθως χρησιμοποιήτε την (Αυτόματη).**
**Χρησιμοποιήστε τη θέση (1) ή (2) στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ και χρησιμοποιήστε τις θέσεις (3) έως (5) στον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, όταν ρυθμίζετε ανάλογα με τις απαιτήσεις σας.**



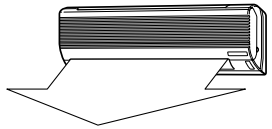

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Κατά τη λειτουργία Ψύξης, όταν το κλιματιστικό λειτουργεί με ρυθμισμένο το οριζόντιο πτερύγιο στις θέσεις (4) και (5) για μία ώρα, η κατεύθυνση της ΡΟΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ρυθμίζεται αυτόματα σε τέτοιο επίπεδο που να εμποδίζει το στάξιμο του συμπυκνωμένου νερού.**
- **Ρυθμίστε την κατακόρυφη κατεύθυνση χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο. Εάν τα οριζόντια πτερύγια μετακινηθούν χειροκίνητα, μπορεί να παρουσιαστεί βλάβη.**
- **Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, εάν η θερμοκρασία ροής του αέρα είναι πολύ χαμηλή ή όταν έχει γίνει απόψυξη, η θέση του οριζόντιου πτερυγίου ρυθμίζεται στο (1).**

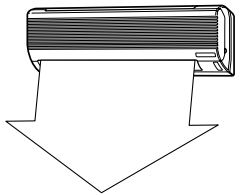
## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΡΟΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

- **Όταν επιλέγεται ο ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ τρόπος λειτουργίας με το κουμπί Πτερύγιο VANE , η θέση των οριζόντιων πτερυγίων ρυθμίζεται αυτόματα ώστε να αντιστοιχεί στον τρόπο λειτουργίας, για αποτελεσματικότερη λειτουργία.**

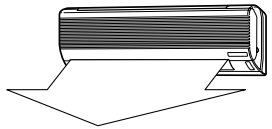
**(1) ΘΕΡΜΑΝΣΗ**
Όταν η θερμοκρασία ροής του αέρα είναι πολύ χαμηλή, ο αέρας βγαίνει προς τα έξω οριζοντίως.



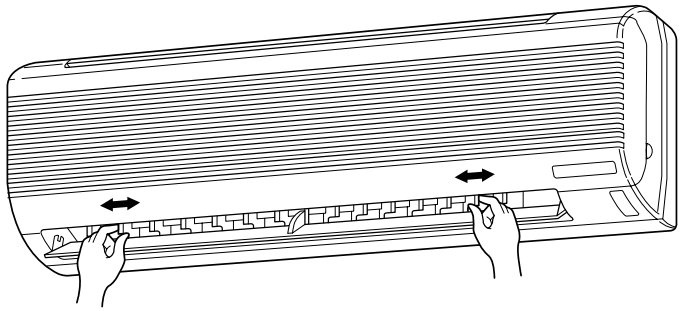
Όταν αυξάνεται η θερμοκρασία ροής του αέρα, ο αέρας βγαίνει προς τα κάτω.



**(2) ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ**
Ο αέρας βγαίνει προς τα έξω οριζοντίως.



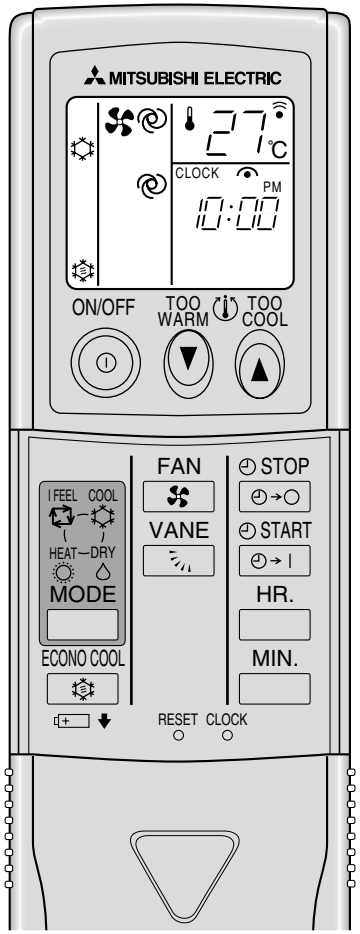
## Για να αλλάξετε την οριζόντια κατεύθυνση ροής του αέρα, μετακινήστε το πτερύγιο με τα χέρια.



**Ρυθμίστε το πτερύγιο πριν από την έναρξη λειτουργίας.**
**Εφόσον τα οριζόντια πτερύγια μετακινούνται αυτομάτως, τα δάχτυλά σας μπορεί να πιαστούν.**

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)

**Χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας όταν επιθυμείτε να νοιώθετε ευχάριστα παρ' ότι κάνετε οικονομία σε ενέργεια.**




**Πραγματοποιήστε τους παρακάτω χειρισμούς όταν η μονάδα λειτουργεί.**

## Πιέστε το κουμπί [ECONO COOL] .

**Όταν στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ έχει επιλεχθεί η λειτουργία (ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL)) το κλιματιστικό πραγματοποιεί περιστροφική λειτουργία κάνοντας αλλεπάλληλους κύκλους, σύμφωνα με τη θερμοκρασία του κλιματιστικού.**
**Επίσης η ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ρυθμίζεται αυτομάτως κατά 2° Κελσίου υψηλότερα απ' ότι στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.**

## Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL):

## Ξαναπιέστε το κουμπί [ECONO COOL] .

- **Η λειτουργία ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL) διατίθεται μόνον στον ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.**
- **Όταν είναι πατημένο το κουμπί [VANE] ή όταν κατά την διάρκεια της λειτουργίας ΨΥΞΗΣ ECONO (ECONO COOL) αλλάζει ο τρόπος λειτουργίας, ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗ ECONO (ECONO COOL) ακυρώνεται.**
- **Το κουμπί [FAN] , το κουμπί [TOO WARM] ή το κουμπί [TOO COOL] και ο χρονοδιακόπτης ON/OFF (σελίδα 108) είναι διαθέσιμα.**

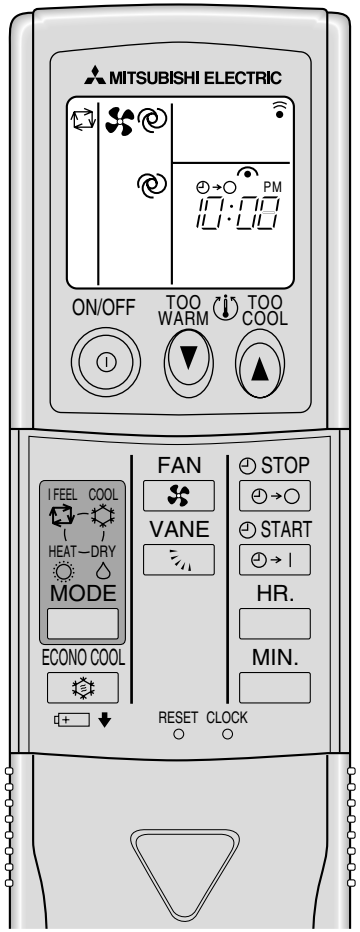
### Τι σημαίνει η λειτουργία "ΨΥΞΗ ECONO (ECONO COOL)";

**Περιστρεφόμενη ροή του αέρα (αλλαγή ροής του αέρα) δίνει την αίσθηση ελαφριάς ψύχρας σε σύγκριση με τη λειτουργία της σταθερής ροής του αέρα. Έτσι παρ' όλο που η αυτόματα ρυθμιζόμενη θερμοκρασία είναι 2° Κελσίου υψηλότερη είναι δυνατόν χωρίς κανένα πρόβλημα να βρίσκεται σε ενέργεια η λειτουργία της ψύξης. Το αποτέλεσμα είναι, ότι έτσι εξοικονομείται ενέργεια.**

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (ΕΝΤΟΣ/ ΕΚΤΟΣ) (TIMER ON/OFF)

## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

**Είναι βολικό να βάλετε τον χρονοδιακόπτη για την ώρα που πάτε για ύπνο, όταν γυρνάτε σπίτι, όταν ξυπνάτε, κλπ.**




### Πώς να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη ΕΝΤΟΣ (TIMER ON)

**1** **Πιέστε το κουμπί START κατά την διάρκεια της λειτουργίας.**

**Κάθε φορά που το κουμπί πατιέται, η λειτουργία εναλλάσσεται μεταξύ ΕΝΤΟΣ και ΕΚΤΟΣ (ON/OFF).**

**2** **Ρυθμίστε την ώρα του χρονοδιακόπτη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά HR. και MIN. .**

**Κάθε φορά που το κουμπί HR. πατιέται, ο ρυθμισμένος χρόνος αυξάνεται κατά μία ώρα˙ κάθε φορά που το κουμπί MIN. πατιέται, ο ρυθμισμένος χρόνος αυξάνεται κατά 10 λεπτά.**

**Για να αποδεσμεύσετε τον χρονοδιακόπτη ΕΝΤΟΣ:**

**Πιέστε το κουμπί START .**

### Πώς να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη ΕΚΤΟΣ (TIMER OFF)

**1** **Πιέστε το κουμπί STOP κατά την διάρκεια της λειτουργίας.**

**Κάθε φορά που το κουμπί πατιέται η λειτουργία εναλλάσσεται μεταξύ ΕΝΤΟΣ και ΕΚΤΟΣ (ON και OFF).**

**2** **Ρυθμίστε την ώρα του χρονοδιακόπτη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά HR. και MIN. .**

**Κάθε φορά που το κουμπί HR. πατιέται, ο ρυθισμένος χρόνος αυξάνεται κατά μία ώρα˙ κάθε φορά που το κουμπί MIN. πατιέται, ο ρυθμισμένος χρόνος αυξάνεται κατά 10 λεπτά.**

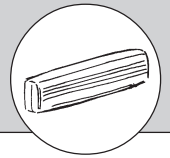
**Για να αποδεσμεύσετε τον χρονοδιακόπτη ΕΚΤΟΣ:**

**Πιέστε το κουμπί STOP .**

### Προγραμματισμός λειτουργίας του χρονοδιακόπτη

**Ο χρονοδιακόπτης ΕΝΤΟΣ και ΕΚΤΟΣ, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό μαζί. Ο χρονοδιακόπτης θα εκτελέσει την λειτουργία που είναι χρονικά πλησιέστερη. (Το σημάδι "⇅" δείχνει τη σειρά των λειτουργιών του χρονοδιακόπτη.)**

- **Εάν δεν έχει ρυθμιστεί η τρέχουσα ώρα, ο χρονοδιακόπτης δεν μπορεί να λειτουργήσει.**

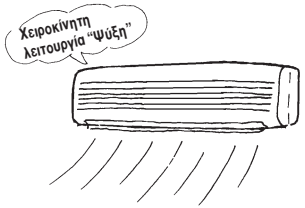


# ΟΤΑΝ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ

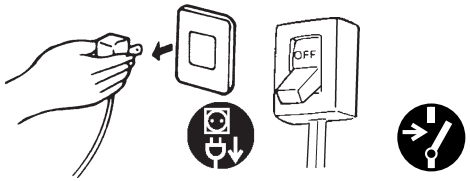
## Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να λειτουργήσει για πολύ καιρό:

**1** **Λειτουργήστε στον ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για 3 ή 4 ώρες για να στεγνώσετε το εσωτερικό του κλιματιστικού.**

- Για να θέσετε σε λειτουργία τον ανεμιστήρα, ρυθμίστε την υψηλότερη θερμοκρασία στον τρόπο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΨΥΞΗ. (Αναφερθείτε στην σελ. 105.)



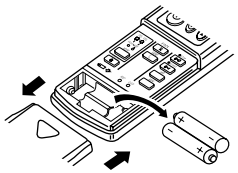

**2** **Κλείστε τον διακόπτη και / ή βγάλτε την πρίζα.**




**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να λειτουργήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το διακόπτη ή βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας.**
Στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να συγκεντρωθεί σκόνη και να προκαλέσει πυρκαγιά.

**3** **Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.**



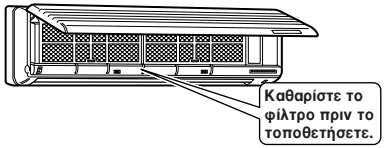
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Για να αποφύγετε τη διαρροή υγρών, βγάλτε τις μπαταρίες όταν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

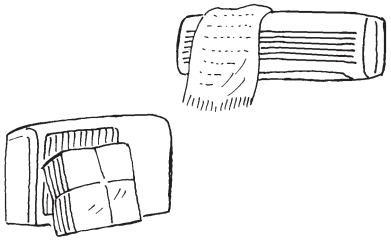
## Όταν το κλιματιστικό πρόκειται να ξαναχρησιμοποιηθεί:

**1** **Καθαρίστε το φίλτρο αέρος και τοποθετήστε το στην εσωτερική μονάδα.**

**(Αναφερθείτε στην σελ. 109 για οδηγίες καθαρισμού.)**




**2** **Ελέγξτε ότι τα στόμια εισόδου και εξόδου της μονάδας δεν είναι φραγμένα.**



**3** **Ελέγξτε αν η γείωση είναι συνδεδεμένη σωστά.**

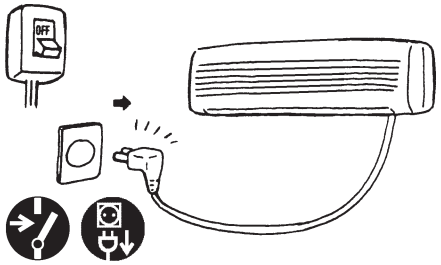
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Γειώστε τη μονάδα.**
Μη συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου ή νερού, αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Πριν αρχίσετε τη συντήρηση

■ **Κλείστε το διακόπτη και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.**

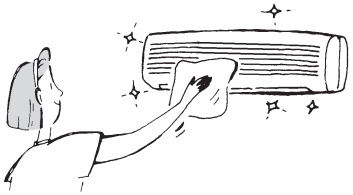



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Όταν πρόκειται να καθαριστεί η μονάδα, κλείστε την και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ή κλείστε το διακόπτη του κυκλώματος.**
**Λόγω του ότι ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.**

## Καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας

■ **Καθαρίστε τη μονάδα σκουπίζοντας με ένα μαλακό, στεγνό πανί.**



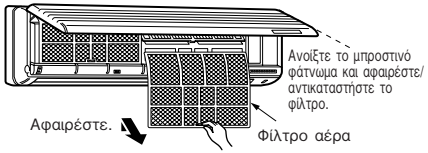
**Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη καθαρισμού, σκόνες γυαλίσματος, απορρυπαντικά και εντομοκτόνα. Η μονάδα μπορεί να πάθει ζημιά.**

# ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

**Μην ανοίγετε το καπάκι πιο πάνω από την οριζόντια θέση γιατί μπορεί να πάθει ζημιά.**

## Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (περίπου μιά φορά κάθε δύο εβδομάδες)

**1 Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.**

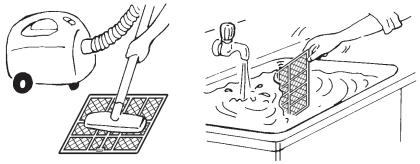



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Όταν το φίλτρο αέρα πρόκειται να μετακινηθεί, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας.**
Ίσως προκληθεί τραυματισμός.

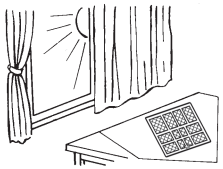
**2 Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο αέρα, χρησιμοποιώντας μία ηλεκτρική σκούπα ή πλύντε το φίλτρο με νερό.**

- **Αν η βρωμιά είναι εμφανής, πλύντε το σε χλιαρό νερό με ένα διάλυμα απορρυπαντικού.**
- **Το φίλτρο αέρα μπορεί να παραμορφωθεί, αν πλυθεί σε καυτό νερό (πάνω από 50 βαθμούς).**

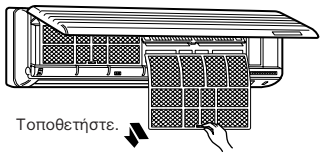


**3 Αφού πλύνετε με νερό ή με χλιαρό νερό, στεγνώστε καλά το φίλτρο σε σκιερό μέρος.**

- **Μην αφήνετε το φίλτρο εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φώς ή φωτιά όταν το στεγνώνετε.**



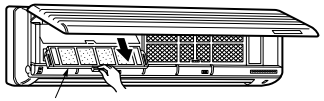
**4 Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα.**




## Καθαρισμός του αποσμητικού φίλτρου (περίπου μιά φορά κάθε δύο εβδομάδες)

**1 Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα κα ύστερα αφαιρέστε το αποσμητικό φίλτρο (Τύπου γκρίζου σπόγγου).**

- **Το αποσμητικό είναι αβλαβές για τον άνθρωπο, Εν τούτοις, για να κρατήσει την αποτελεσματικότητά του, σιγουρευτείτε ότι κρατάτε το πλαίσιο και δεν αγγίζετε την επιφάνεια του φίλτρου με τα χέρια σας.**

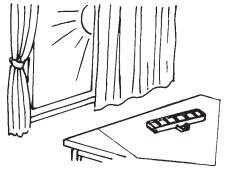



**2 Μουσκέψτε το φίλτρο μαζί με το πλαίσιο σε χλιαρό νερό για 15 λεπτά περίπου.**

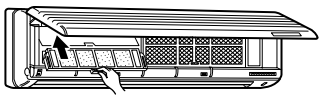
- **Αν η βρωμιά είναι εμφανής πλύντε το σε χλιαρό νερό με ένα διάλυμα απορρυπαντικού.**
- **Το φίλτρο αέρα μπορεί να παραμορφωθεί, αν πλυθεί σε καυτό νερό (πάνω από 50 βαθμούς).**
- **Μην χρησιμοποιήτε σκληρή βούρτσα ή σφουγγάρι. Ίσως καταστραφεί η επιφάνεια του φίλτρου.**
- **Μην χρησιμοποιήτε χλωριούχα απορρυπαντικά.**

**3 Αφού πλύνετε με νερό ή με χλιαρό νερό, στεγνώστε καλά το αποσμητικό φίλτρο σε σκιερό μέρος.**

- **Μην αφήνετε το αποσμητικό φίλτρο εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φώς ή φωτιά όταν το στεγνώνετε.**



**4 Τοποθετήστε το αποσμητικό φίλτρο και ύστερα τοποθετήστε το φίλτρο αέρα.**

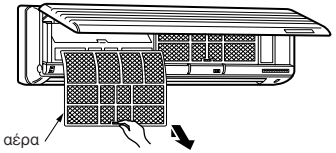


# ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

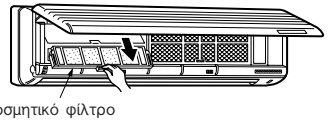
**Όταν η απόδοση πέφτει εξαιτίας της βρωμιάς, κλπ. είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε το αποσμητικό φίλτρο / φίλτρο καθαρισμού αέρα.**

## Αντικατάσταση του αποσμητικού φίλτρου (περίπου μία φορά το χρόνο)

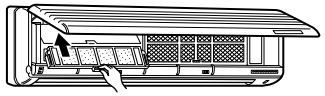
1 **Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.**



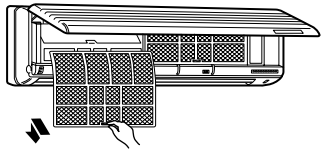

2 **Αφαιρέστε το αποσμητικό φίλτρο (Τύπου γκρίζου σπόγγου).**




3 **Τοποθετήστε το καινούριο αποσμητικό φίλτρο.**



4 **Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα. Κλείστε ασφαλώς το μπροστινό φάτνωμα.**

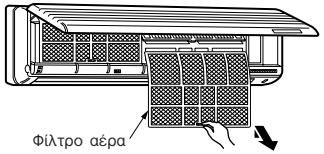


### Αποσμητικό φίλτρο

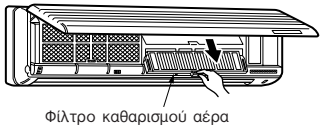
- **Ο καθαρισμός είναι απαραίτητος περίπου μιά φορά κάθε δύο βδομάδες. Αν όμως η βρωμιά είναι εμφανής, καθαρίζετε πιό συχνά.**
- **Όταν το χρώμα του φίλτρου δεν αποκαθίσταται ακόμα κι αν το φίλτρο πλυθεί ακολουθώντας την διαδικασία που φαίνεται στην σελ. 109 ή όταν το φίλτρο μαυρίζει, αντικαταστήστε το με ένα κανούριο.**
- **Κανονικό διάστημα γιατην αλλαγή του φίλτρου είναι περίπου ένας χρόνος.**

## Αντικατάσταση του φίλτρου καθαρισμού αέρα (περίπου μία φορά κάθε 4 μήνες)

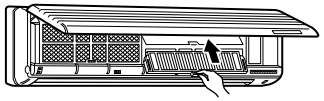
1 **Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.**



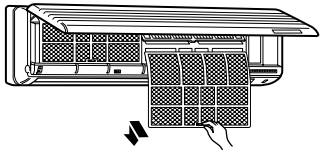

2 **Αφαιρέστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα (Τύπου με λευκή φυσούνα).**




3 **Τοποθετήστε το καινούριο φίλτρο καθαρισμού αέρα.**



4 **Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα. Κλείστε ασφαλώς το μπροστινό φάτνωμα.**



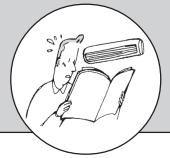
### Φίλτρο καθαρισμού αέρα

- **Αν το φίλτρο καθαρισμού αέρα είναι βουλωμένο, ίσως ελλαττώσει την δυνατότητα της μονάδας ή προκαλέσει συμπύκνωση στην έξοδο του αέρα.**
- **Το φίλτρο καθαρισμού αέρα είναι απορριπτόμενο.Ο φυσιολογικός χρόνος λειτουργίας, είναι περίπου 4 μήνες. Εν τούτοις, αντικαταστήστε το φίλτρο αμέσως αν το χρώμα του γίνει βαθύ καφέ.**

**Προαιρετικά μέρη** Τα προαιρετικά μέρη είναι διαθέσιμα από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

| Ονομασία εξαρτημάτων | Ονομασία τύπου |
|---|---|
| Αποσμητικό φίλτρο | MAC-1600DF |
| Φίλτρο καθαρισμού αέρα | MAC-1100FT |

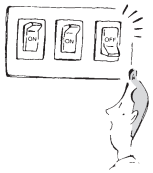




# ΠΡΟΤΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΞΑΝΑΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ

## Το κλιματιστικό δεν ενεργοποιείται. ⬇ Ελέγξτε τα παρακάτω.

1 **Μήπως είναι αναμμένος ο κεντρικός διακόπτης;**



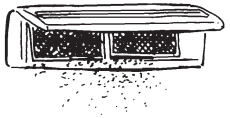
2 **Μήπως έχει καεί η ασφάλεια;**

3 **Μήπως είναι αναμμένος ο χρονοδιακόπτης ΕΝΤΟΣ/ON;**

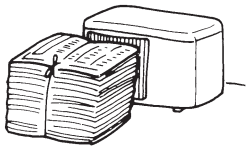
## Δεν μπορεί να θερμανθεί ή να ψυχθεί ικανοποιητικά. ⬇ Ελέγξτε τα παρακάτω.

1 **Είναι σωστή η ρύθμιση της θερμοκρασίας;**

2 **Μήπως είναι βρώμικο το φίλτρο;**



3 **Μήπως είναι φραγμένη η έξοδος της εξωτερικής μονάδας;**



## Η ένδειξη της οθόνης του τηλεχειριστηρίου δεν εμφανίζεται (1, 2). Το σήμα του τηλεχειριστηρίου δεν μπορεί να ληφθεί αν δεν είναι κοντά στο κλιματιστικό (1). ⬇ Ελέγξτε τα παρακάτω.

1 **Μήπως έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες;**

2 **Είναι σωστή η πολικότητα (+/-) των μπαταριών;**

## Όταν συμβεί μία διακοπή ρεύματος.

**Για να επαναθέσετε τη μονάδα σε λειτουργία μετά την αποκατάσταση του ρεύματος, πατήστε ξανά το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο.**

**Ακόμη κι αν τα παραπάνω ελεγχτούν, όταν το κλιματιστικό εξακολουθεί να μην λειτουργεί, σταματήστε τη χρήση του και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο.**

**Στις παρακάτω περιπτώσεις, σταματήστε την λειτουργία και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο.**

- **Το σήμα του τηλεχειριστηρίου ίσως δεν μπορεί να ληφθεί σε ένα δωμάτιο όπου χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικού τύπου ON/OFF λάμπες φθορισμού (λάμπες φθορισμού με μετασχηματιστή, κλπ.).**
- **Σε περιοχές πού υπάρχει ασθενές ηλεκτρικό πεδίο, εκεί όπου λειτουργείται το κλιματιστικό, μπορεί να παραχθούν παράσιτα στη λήψη των βραχέων.**
- **Όταν ακουστεί κεραυνός, σταματήστε τη λειτουργία και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ή κλείστε το διακόπτη του κυκλώματος, διαφορετικά τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μπορεί να πάθουν ζημιά.**

# ΟΤΑΝ ΝΟΜΙΖΕΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

| Ερώτηση | Απάντηση (όχι βλάβη) |
|---|---|
| Το κλιματιστικό δεν μπορεί να λειτουργήσει για περίπου 3 λεπτά όταν ξαναξεκινά. | ■ Αυτό προστατεύει το κλιματιστικό σύμφωνα με εντολή του μικροϋπολογιστή. Περιμένετε. |
| Ένας ξερός κρότος ακούγεται. | ■ Αυτός ο ήχος δημιουργείται από την διαστολή και τη συστολή του πρόσθιου φατνώματος, κλπ. που οφείλεται στην αλλαγή της θερμοκρασίας. |
| Το δωμάτιο μυρίζει περίεργα. | ■ Το κλιματιστικό απορροφά μιά μυρωδιά που προσκολλάται στον τοίχο, στο χαλί, στα έπιπλα, στα ρούχα, κλπ. και την βγάζει με τον αέρα. |
| Ο ανεμιστήρας σταματά κατά την διάρκεια της ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ. | ■ Σε κλιματισμό με ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ αέρα, η μονάδα λειτουργεί χρησιμοποιώντας το ίδιο κύκλωμα ψυκτικού που χρησιμοποιεί για κλιματισμό με ΨΥΞΗ αέρα. Η διάρκεια του χρόνου κλιματισμού με ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ αέρα πρέπει να ελαττώνεται για να περιορίζεται η υγρασία χωρίς να πέφτει η θερμοκρασία δωματίου. Επομένως ο συμπιεστής σταματά καμιά φορά, και συνάμα σταματά και ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας. Με αυτό τον τρόπο παρεμποδίζεται το συμπυκνωμένο νερό στον εναλλακτήρα θερμοκρασίας να εξατμίζεται πάλι. |
| Ακούγεται ο ήχος του νερού που κυλά. | ■ Αυτός είναι ο ήχος του ψυκτικού υγρού, που κυλά μέσα στο κλιματιστικό.<br>■ Αυτός είναι ο ήχος ροής του νερού, που συμπυκνώνεται στον εναλλάκτη θερμότητας.<br>■ Αυτός είναι ο ήχος του εναλλάκτη θερμότητας που αποψύχεται. |
| Ακούγεται ένας ήχος σαν κελάρυσμα. | ■ Ο ήχος αυτός ακούγεται όταν ο εξωτερικός αέρας που απορροφάται από τη σωλήνα αποστράγγισης ανοίγει την περιοχή συλλέξεως ή τον ανεμιστήρα εξαερισμού με αποτέλεσμα να απορρέει το νερό που κυλάει μέσα στη σωλήνα αποστράγγισης.<br>Ο ήχος αυτός ακούγεται επίσης, όταν φυσάει ο εξωτερικός αέρας μέσα στη σωλήνα αποστράγγισης στην περίπτωση που έξω φυσούν ισχυροί άνεμοι. |
| Δεν γίνεται επαρκής ψύξη του χώρου. | ■ Όταν στο χώρο γίνεται χρήση ενός ανεμιστήρα ή μιας κουζίνας αερίου, το φορτίο ψύξης αυξάνεται με αποτέλεσμα την ανεπαρκή ψύξη.<br>■ Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή, η ψύξη μπορεί να μην είναι επαρκής. |

| Ερώτηση | Απάντηση (όχι βλάβη) |
|---|---|
| Ένας μηχανικός θόρυβος ακούγεται από την εσωτερική μονάδα. | ■ Αυτός είναι ο θόρυβος της αλλαγής διακόπτη εντός/εκτός του ανεμιστήρα ή του συμπιεστή. |
| Αλλάζει η διεύθυνση ροής του αέρα κατά την διάρκεια της λειτουργίας. | ■ Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στην ΨΥΞΗ ή στην ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, εάν η λειτουργία συνεχίζει βγάζοντας τον αέρα προς τα κάτω για 1 ώρα, η κατεύθυνση ροής του αέρα ρυθμίζεται αυτόματα οριζόντια για να εμποδίζει το στάξιμο του συμπυκνωμένου νερού.<br>■ Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, εάν η θερμοκρασία ροής του αέρα είναι πολύ χαμηλή ή όταν έχει γίνει απόψυξη, το οριζόντιο πτερύγιο ρυθμίζεται αυτόματα σε οριζόντια θέση. |
| Τρέχει νερό από την εξωτερική μονάδα. | ■ Κατά τις λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, οι σωλήνες ή τα τμήματα σύνδεσης των σωλήνων ψυχραίνονται με αποτέλεσμα τη δημιουργία συμπυκνώματος.<br>■ Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία απόψυξης παγώνει το νερό επάνω στην εξωτερική μονάδα με αποτέλεσμα να λειώνει και να στάζει.<br>■ Κατά τη λειτουργία θέρμανσης το νερό που συμπυκνώνεται στον εναλλακτήρα στάζει. |
| Κατά τη λειτουργία θέρμανσης ο αέρας δεν βγαίνει προς τα έξω αμέσως. | ■ Παρακαλούμε περιμένετε, αφού το κλιματιστικό ετοιμάζεται να βγάλει θερμό αέρα. |
| Κατά την λειτουργία της θέρμανσης, έχει σταματήσει η λειτουργία για 10 περίπου λεπτά. | ■ Γίνεται απόψυξη της εξωτερικής μονάδας (Λειτουργία Απόψυξης).<br>Εφ' όσον η διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται σε 10 λεπτά, περιμένετε. (Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και η υγρασία πολύ υψηλή, σχηματίζεται πάγος.) |
| Μερικές φορές ακούγεται ένας σφυριχτός ήχος. | ■ Αυτός είναι ο ήχος, που κάνει όταν ξεκινά η ροή του ψυκτικού υγρού μέσα στο κλιματιστικό. |

# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

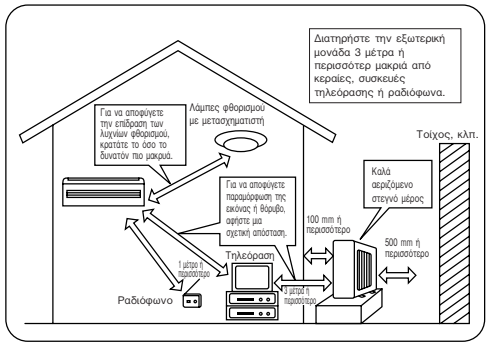
## Χώρος εγκατάστασης

**Αποφύγετε την τοποθέτηση του κλιματιστικού τσα παρακάτω μέρη.**
- **Όπου μπορεί να διαρρέουν εύφλεκτα αέρια.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Μην τοποθετήτε την μονάδα σε μέρος όπου μπορεί να διαρρέει εύφλεκτο αέριο.**
Εάν υπάρχει διαρροή αερίου και συγκεντρωθεί γύρω από την μονάδα, ίσως προκληθεί έκρηξη.

- **Όπου υπάρχουν πολλά λιπαντικά μηχανικά έλαια.**
- **Όπου υπάρχει πολύ αλάτι, για παράδειγμα σε ακτές.**
- **Όπου παράγονται θειούχα αέρια, για παράδειγμα σε θερμές πηγές.**
- **Όπου πιτσιλιέται λάδι ή όπου ο χώρος είναι γεμάτος καπνούς λαδιού.**




## Ηλεκτρολογική εγκατάσταση

- **Τραβήξτε μία αποκλειστική γραμμή για την τροφοδοσία του κλιματιστικού.**
- **Βεβαιωθείτε ότι τηρήτε την επιτρεπόμενη ένταση του διακόπτη τροφοδοσίας.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- **Ο πελάτης δεν πρέπει να εγκαθιστά μόνος του την μονάδα. Εάν η εγκατάσταση γίνει λάθος, ίσως προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ.**
- **Μην κάνετε ενδιάμεσες συνδέσεις του καλωδίου τροφοδοσίας ή της προέκτασης και μη συνδέετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).**
  **Πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία μπορεί να προκύψουν από κακή επαφή, κακή μόνωση ή υπέρβαση της επιτρεπόμενης έντασης, κλπ.Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- **Γειώστε τη μονάδα.**
  **Μη συνδέετε τη γείωση σε σωλήνα αερίου ή νερού, αλεξικέραυνο ή στη γείωση του τηλεφώνου. Εάν η γείωση δεν έχει γίνει σωστά είναι πιθανό να προκληθεί ηλεκτροπληξία.**
- **Εγκαταστήστε ένα διακόπτη διαφυγής γείωσης, ανάλογα με το μέρος όπου πρόκειται να τοποθετηθεί το κλιματιστικό (υγρό μέρος, κλπ.)**
  **Εάν δεν εγκατασταθεί ο διακόπτης διαφυγής γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.**

## Επιθεώρηση και συντήρηση

- **Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται για αρκετές σαιζόν, η απόδοση μπορεί να ελλαττωθεί λόγω της βρωμιάς στο εσωτερικό της μονάδας.**
- **Ανάλογα με τη χρήση, μιά μυρωδιά μπορεί να δημιουργηθεί ή το συμπυκνωμένο νερό να μην αποστραγγίζεται σωστά λόγω σκόνης, βρωμιάς, κλπ.**
- **Συνιστάται, η μονάδα να επιθεωρείται και να συντηρείται (επί πληρωμή) από έναν ειδικό, επιπρόσθετα στη φυσιολογική συντήρηση. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

## Παρατηρήσεις σχετικά με το θόρυβο λειτουργίας

- **Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στην έξοδο αέρος της εξωτερικής μονάδας. Μπορεί να χαμηλώσουν την απόδοση και να αυξήσουν τον θόρυβο.**
- **Εάν ακουστεί αφύσικος θόρυβος κατά την λειτουργία συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

## Μετακόμιση

- **Όταν το κλιματιστικό πρόκειται να μετακινηθεί ή να ξανατοποθετηθεί λόγω ανακατασκευής, μετακόμισης, κλπ. απαιτούνται ειδικές τεχνικές και εργασίες.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Επισκευές ή μετακίνηση δεν πρέπει να γίνονται από τον πελάτη.**
**Εάν αυτό γίνει λάθος, μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματιστμό από πτώση της μονάδας, διαρροή νερού, κλπ. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

## Απόρριψη

**Για να απορρίψετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

**Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.**

# ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

| Μοντέλο | | | MSH-18RV | | MSH-24RV | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Λειτουργία | | | Ψύξη | Θέρμανση | Ψύξη | Θέρμανση |
| Τροφοδοσία | | | ~ /N, 220-240V, 50Hz | | | |
| Απόδοση | | kW | 5,1 | 5,4 | 6,0 | 6,2 |
| Ισχύς Εισόδου | | kW | 2,03-2,12 | 1,98-2,07 | 2,72-2,75 | 2,47-2,58 |
| Βάρος | Εσωτερική | kg | 14 | | | |
| | Εξωτερική | kg | 54 | | 72 | |
| Απόδοση Ψυκτικού (R-22) | | kg | 1,65 | | 2,40 | |
| Κωδικός IP | Εσωτερική | | IP20 | | | |
| | Εξωτερική | | IP24 | | | |
| Επιτρεπόμενη επιπλέον πίεση λειτουργίας | Τμήμα αναρρόφησης | MPa | 1,3 | | | |
| | Τμήμα εκφόρτισης | MPa | 4,5 | | 4,2 | |
| Στάθμη θορύβου (ψιλός) | Εσωτερική | dB(A) | 42 | | 45 | |
| | Εξωτερική | dB(A) | 52 | | 53 | |

| Μοντέλο | | | MSH-C18TV | | MSH-C24TV | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Λειτουργία | | | Ψύξη | Θέρμανση | Ψύξη | Θέρμανση |
| Τροφοδοσία | | | ~ /N, 230V, 50Hz | | | |
| Απόδοση | | kW | 5,2 | 6,0 | 6,3 | 7,5 |
| Ισχύς Εισόδου | | kW | 2,11 | 2,18 | 2,85 | 3,02 |
| Βάρος | Εσωτερική | kg | 14 | | | |
| | Εξωτερική | kg | 54 | | 71 | |
| Απόδοση Ψυκτικού (R-407C) | | kg | 1,60 | | 2,00 | |
| Κωδικός IP | Εσωτερική | | IP20 | | | |
| | Εξωτερική | | IP24 | | | |
| Επιτρεπόμενη επιπλέον πίεση λειτουργίας | Τμήμα αναρρόφησης | MPa | 1,7 | | | |
| | Τμήμα εκφόρτισης | MPa | 5,0 | | | |
| Στάθμη θορύβου (ψιλός) | Εσωτερική | dB(A) | 42 | | 45 | |
| | Εξωτερική | dB(A) | 52 | | 53 | |

**Σημειώσεις:**

**1. Συνθήκες διαβαθμίσεως**

**Ψύξη — Εσωτερική:**
**27° Κελσίου DB,**
**19° Κελσίου WB**
**Εξωτερική :**
**35° Κελσίου DB**

**Θέρμανση—Εσωτερική:**
**20° Κελσίου DB**
**Εξωτερική :**
**7° Κελσίου DB,**
**6° Κελσίου WB**

**2. Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας**

| | | Εσωτερική | Εξωτερική |
|---|---|---|---|
| Ψύξη | Ανώτερο όριο | 32° Κελσίου DB<br>23° Κελσίου WB | 43° Κελσίου DB<br>— |
| | Κατώτερο όριο | 21° Κελσίου DB<br>15° Κελσίου WB | 21° Κελσίου DB<br>— |
| Θέρμανση | Ανώτερο όριο | 27° Κελσίου DB<br>— | 21° Κελσίου DB<br>15° Κελσίου WB |
| | Κατώτερο όριο | 20° Κελσίου DB<br>— | -8,5° Κελσίου DB<br>-9,5° Κελσίου WB |

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE MITSUBISHI DENKI BLDG. MARUNOUCHI TOKYO 100-8310 TELEX J24532 CABLE MELCO TOKYO

SG79A641H01